

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

19 FEBRUARI 1975.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Indonesië, tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 13 november 1973.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOEY.**

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Indonesië, tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 13 november 1973, werd zonder bespreking eenparig door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 12 december 1974 goedgekeurd.

Het voornaamste oogmerk van de tussen België en Indonesië gesloten Overeenkomst is dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen te vermijden. Deze Overeenkomst voert verder een wederzijdse

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Harmel, voorzitter; Aerts, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Verhaegen en Boey, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Facq en Verleysen.

R. A 10026

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

467 (1974-1975) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

19 FEVRIER 1975.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Indonésie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du Protocole, signés à Bruxelles, le 13 novembre 1973.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. BOEY.**

Le projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Indonésie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du Protocole, signés à Bruxelles, le 13 novembre 1973, a été adopté à l'unanimité et sans discussion par la Chambre des Représentants en sa séance publique du 12 décembre 1974.

L'objectif principal de la Convention conclue entre la Belgique et l'Indonésie est d'éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Cette Convention organise en outre une assistance administrative réci-

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Harmel, président; Aerts, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Verhaegen et Boey, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Facq et Verleysen.

R. A 10026

Voir :

Document du Sénat :

467 (1974-1975) : N° 1.

administratieve bijstand in voor de heffing en, in beperkte mate, voor de invordering van die belastingen. Zij bevat ten slotte diverse bepalingen die men gewoonlijk in dit soort overeenkomsten aantreft.

In haar structuur en in de regelingen die zij inhoudt, volgt de Overeenkomst in ruime mate het O.E.S.O.-modelverdrag en de jongste door België gesloten gelijksoortige overeenkomsten. Op sommige punten wijkt zij echter van die overeenkomsten af wegens de rechtmatig geoordeelde verwachtingen die Indonesië als ontwikkelingsland kon doen gelden.

I. Dubbele belasting.

Het voorkomen van dubbele belasting wordt bewerkstelligd door of wel de heffingsbevoegdheid uitsluitend aan de Staat van de fiscale woonplaats van de belastingplichtige toe te kennen, of wel het — al dan niet beperkt — recht van belastingheffing toe te kennen aan de bronstaat, wat voor de domiciliestaat de verplichting meebrengt hetzij de door de bronstaat geheven belasting met zijn belasting te verrekenen, hetzij de in die Staat belaste inkomsten vrij te stellen.

Wanneer het dividenden betreft die Belgische vennootschappen uit bronnen in Indonesië behalen, vermijdt België de dubbele belasting overeenkomstig de bepalingen van het gemeen recht, d.w.z. door het nettobedrag van de dividenden uit vaste deelnemingen van de vennootschapsbelasting vrij te stellen of, wat de andere dividenden betreft, door het verrekenen van het forfaitaire gedeelte van buitenlandse belasting.

Betreft het dividenden die natuurlijke personen die inwoners zijn van België behalen uit in Indonesië gelegen bronnen of om interest en royalty's die inwoners van België (natuurlijke personen of rechtspersonen) behalen uit diezelfde bronnen, dan verleent België op de belasting van de genietters een vermindering die gelijk is aan 15 pct. van de voormelde bruto-inkomsten voor zover de inkomsten in België in de belastbare grondslag van de genietter zijn begrepen.

Ingeval de inkomsten, die tot verrekening aanleiding geven, in Indonesië van belasting zijn vrijgesteld ingevolge speciale maatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling in Indonesië, bedraagt de vermindering in België 20 pct. (zogenaamd fictief belastingkrediet of « tax sparing »). Een soortgelijke bepaling komt ook in de Belgisch-Braziliaanse overeenkomst van 23 juni 1972 voor.

De andere inkomsten uit in Indonesië gelegen bronnen die volgens de Overeenkomst in dat land belastbaar zijn, worden over 't algemeen bij de genietter vrijgesteld; zij worden evenwel in aanmerking genomen om het tarief te bepalen dat op de andere belastbare inkomsten van de betrokkene zal worden toegepast (zogenaamde vrijstelling met progressievoorbehoud).

II. Administratieve bijstand.

De wederzijdse administratieve bijstand bestaat vooreerst in het uitwisselen van inlichtingen die nodig zijn om uitvoe-

proque en vue de l'établissement et, dans une mesure limitée, du recouvrement de ces impôts. Elle contient enfin diverses dispositions qu'on retrouve habituellement dans ce genre de conventions.

Dans sa structure et dans les règles qu'elle énonce, la Convention s'inspire dans une large mesure de la convention-modèle de l'O.C.D.E. et des conventions similaires conclues récemment par la Belgique. Elle s'écarte cependant de ces conventions sur certains points, afin de tenir compte des préoccupations, jugées légitimes, que l'Indonésie a pu faire valoir en tant que pays en voie de développement.

I. Double imposition.

La prévention de la double imposition est réalisée tantôt par l'attribution exclusive du pouvoir de taxation à l'Etat du domicile fiscal du contribuable, tantôt par l'attribution d'un pouvoir — limité ou non — d'imposition à l'Etat de la source, entraînant pour l'Etat du domicile fiscal l'obligation soit d'imputer sur son impôt celui prélevé par l'Etat de la source, soit d'exempter les revenus imposés dans ledit Etat.

Lorsqu'il s'agit de dividendes que des sociétés belges tirent de sources situées en Indonésie, la Belgique remédie à la double imposition conformément aux dispositions de son droit commun, c'est-à-dire en exonérant de l'impôt des sociétés le montant net des dividendes afférents à des participations permanentes ou en imputant la quotité forfaitaire d'impôt étranger en ce qui concerne les autres dividendes.

Lorsqu'il s'agit de dividendes que des personnes physiques résidentes de la Belgique tirent de sources situées en Indonésie ou d'intérêts et redevances que des résidents de la Belgique (personnes physiques ou sociétés) tirent des mêmes sources, la Belgique accorde sur l'impôt des bénéficiaires une déduction égale à 15 p.c. des revenus bruts susvisés pour autant que ceux-ci soient compris dans la base imposable du bénéficiaire en Belgique.

Dans le cas où les revenus donnant lieu à l'imputation sont exonérés d'impôt en Indonésie en vertu de dispositions particulières tendant à promouvoir le développement économique de l'Indonésie, la déduction s'élève en Belgique à 20 p.c. (disposition dite du crédit d'impôt fictif ou « tax sparing »). Une disposition analogue figure dans la convention belgo-brésilienne du 23 juin 1972.

Les autres revenus de sources situées en Indonésie que la Convention rend imposables dans ce pays sont généralement exonérées d'impôt belge dans le chef du bénéficiaire; ils entrent cependant en compte pour la fixation du taux applicable aux autres revenus imposables de l'intéressé (méthode dite de l'exemption avec réserve de progressivité).

II. Assistance administrative.

L'assistance administrative réciproque consiste en premier lieu à échanger les renseignements qui sont nécessaires pour

ring te geven aan de bepalingen van de Overeenkomst en van de nationale wetten van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de in de Overeenkomst bedoelde belastingen.

De uitwisseling zal volgens de gebruikelijke regels geschieden en gepaard gaan met de gewone voorzorgsmaatregelen (art. 27).

De administratieve bijstand slaat in de tweede plaats op de invordering van belastingen. In tegenstelling met de gewone regel is de bijstand inzake invordering beperkt tot aanslagen waarvan de heffing noodzakelijk is opdat de belastingvrijstellingen of -verminderingen waarin de Overeenkomst voorziet niet worden bekomen door personen die er geen recht op hebben (art. 28). Een soortgelijke bepaling komt ook voor in de Belgisch-Amerikaanse overeenkomst van 9 juli 1970 en in de Belgisch-Italiaanse overeenkomst van 19 oktober 1970.

III. Varia.

In navolging van de door België gesloten gelijksoortige overeenkomsten, bevat de Overeenkomst clausules betreffende :

- de non-discriminatie (art. 25);
- de regeling voor onderling overleg (art. 26);
- de beperking van de werking van de overeenkomst (art. 29).

Er worde ten slotte opgemerkt dat de artikelen 20 en 21 van de Overeenkomst dubbele belasting van de inkomsten van professoren, leraren en studenten die inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn en tijdelijk in de andere overeenkomstsluitende Staat verblijven, voorkomen en daardoor, tot op zekere hoogte, de culturele uitwisseling tussen de twee Staten bevorderen en in de lijn liggen van de politiek van ontwikkelingssamenwerking die België ten opzichte van Indonesië volgt.

Het gaat hier evenwel niet om een novum. Bepalingen met dezelfde werkingssfeer, hoewel soms afwijkend op minder belangrijke punten, komen immers meermaals voor in dubbelbelastingverdragen die België met ontwikkelingslanden heeft gesloten.

In dit verband kunnen worden aangehaald :

- wat de professoren en leraren betreft, de overeenkomsten gesloten met Brazilië, India, Maleisië en Singapore;
- wat de studenten betreft, de overeenkomsten gesloten met Brazilië, India, Maleisië, Marokko en Singapore.

Uitzonderlijk komen min of meer soortgelijke bepalingen zelfs voor in een overeenkomst gesloten met een in hoge mate geïndustrialiseerd land, namelijk de Verenigde Staten van Amerika.

Het ontwerp van wet is met 10 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag is met 10 stemmen bij 1 onthouding goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. BOEY.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

appliquer les dispositions de la Convention et celles des lois internes des Etats contractants relatives aux impôts visés par la Convention.

Cet échange est organisé d'après les règles traditionnelles et est assorti des mesures de sauvegarde habituelles (art. 27).

L'assistance administrative vise en second lieu le recouvrement des impôts. Contrairement à la règle générale, l'assistance au recouvrement est cependant limitée aux impositions dont la perception est nécessaire pour éviter que les exemptions ou réductions d'impôts prévues par la Convention ne profitent à des personnes qui n'y ont pas droit (art. 28). Une clause similaire figure dans la convention belgo-américaine du 9 juillet 1970 et dans la convention belgo-italienne du 19 octobre 1970.

III. Divers.

A l'instar des conventions similaires conclues par la Belgique, la Convention contient des clauses relatives :

- à la non-discrimination (art. 25);
- à la procédure amiable (art. 26);
- à la limitation des effets de la Convention (art. 29).

On relèvera finalement qu'en évitant la double imposition des revenus recueillis par des professeurs et étudiants, résidents d'un Etat contractant et séjournant temporairement dans l'autre Etat contractant, les articles 20 et 21 de la Convention favorisent dans une certaine mesure les échanges culturels entre les deux Etats et se concilient avec la politique de coopération au développement que la Belgique pratique vis-à-vis de l'Indonésie.

Il ne s'agit cependant pas là d'une innovation. En effet, des dispositions de même portée figurent, parfois avec des modalités différentes, dans plusieurs autres conventions de double imposition que la Belgique a conclues avec des pays en voie de développement.

A cet égard, on peut citer :

- en ce qui concerne les professeurs, les conventions conclues avec Singapour, le Brésil, la Malaisie et l'Inde;
- en ce qui concerne les étudiants, les conventions conclues avec Singapour, le Maroc, le Brésil, la Malaisie et l'Inde.

Exceptionnellement, des dispositions plus ou moins similaires figurent même dans une convention conclue avec un pays hautement industrialisé, à savoir les Etats-Unis d'Amérique.

Le projet a été adopté par 10 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé par 10 voix et 1 abstention.

Le Rapporteur,
F. BOEY.

Le Président,
P. HARMEL.